



AOV/EVS-DL 22/2018

**AOV RAHMENVEREINBARUNG –
LIEFERUNG VON LEBENSMITTELN
UND DER DAZUGEHÖRIGEN
DIENSTLEISTUNGEN 2018**

CIG Erkennungscode:

**LOS 1: 7529018633
LOS 2: 7529025BF8
LOS 3: 7529027D9E
LOS 4: 752905658F
LOS 5: 752909019F
LOS 6: 752909990A**

ACP/SUA-SF 22/2018

**CONVENZIONE QUADRO ACP
FORNITURA DI DERRATE ALIMENTARI E
DEI SERVIZI CONNESSI 2018**

Codice CIG:

**LOTTO 1: 7529018633
LOTTO 2: 7529025BF8
LOTTO 3: 7529027D9E
LOTTO 4: 752905658F
LOTTO 5: 752909019F
LOTTO 6: 752909990A**

Klarstellung Nr. 18

Los 5 Verschiedene Lebensmittel:

Kodex_AOV 5_6_201 Safran: Die indikative
Menge beträgt 27.200 kg, der
Ausschreibungspreis je kg beträgt 0,42 €.
Dieser Kg-Preis ist nicht nachvollziehbar.

Je nach Qualität und Reinheit kann der Preis
zwischen 15 und 30 Euro pro Gramm liegen,
was bedeutet, dass ein Kilogramm an Produkt
bis zu 15.000 oder sogar 30.000 Euro wert ist!
Warum sind die Kosten für Safran pro kg so
hoch? All dies hängt, wie gesagt, vom langen
Prozess des Anbaus, der Gewürzextraktion
und der Verarbeitung ab: man bedenke, dass
man für die Herstellung eines Kilogramms
Safran 250.000 Blumen und 600
Arbeitsstunden benötigt, was ausreicht, um
den Preis im Supermarkt in Italien zu
rechtfertigen, der den gesamten Teil der
Aufteilung in Beutel, Vertrieb und Marketing
umfasst.

Der Marktpreis von 1kg Safran entspricht
momentan dem Preis von 1 kg Gold.
Bitte um Bestätigung.

Chiarimento n. 18

Lotto 5 generi vari:

Codice_ACP 5_6_201 Zaffarano: La quantità
indicativa ammonta a 27.200 kg, il prezzo a
base d'asta ammonta a € 0,42.
Questo prezzo per chilo non è giustificabile.

A seconda della sua qualità e purezza, infatti,
può variare dai 15 ai 30 euro al grammo, il che
significa che un chilogrammo di prodotto vale
ben 15.000 o, addirittura, 30.000 euro! Come
mai il costo dello zafferano al kg è così
dispendioso? Tutto ciò dipende, come
dicevamo, dal lungo procedimento di
coltivazione, estrazione della spezia e
lavorazione: basti pensare che, per produrre
un kg di zafferano, sono necessari ben
250.000 fiori e 600 ore di lavoro, il che è
sufficiente per giustificare il prezzo al
supermercato in Italia, che comprende tutta la
parte relativa alla divisione in bustine, alla
distribuzione e al marketing.

Il prezzo di mercato di 1 kg di zafferano
corrisponde attualmente al prezzo di 1 kg d'oro.
Si prega di confermare.

**Antwort Nr. 18**

In der Spalte „Unità di misura del prezzo / Preiseinheit“ wurde fälschlicherweise Kg anstelle von Stück angegeben. Der Preis bezieht sich auf das Stück und wird auf 0,58 aktualisiert. Siehe Berichtigung der Bekanntmachung vom 14/09/2018.

Risposta n. 18

Nella colonna "Unità di misura del prezzo / Preiseinheit" è stato erroneamente riportato Kg anziché pz. Il prezzo è riferito al pezzo e viene aggiornato a 0,58. Vedere rettifica bando del 14/09/2018.